



ཨྐྱེ ཆོས་ཉིད་ནམ་མཁའི་གློང་མཛོད་ལས།

སྒོལ་མའི་མཆོད་པ་བསྐྱུས་ཆོག་ཟབ་པའི་སྒྲིང་པོ་བརྒྱད་ལྟན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

The Eightfold Profound Essence

*A Concise Ritual of the Tara Mandala
from The Treasury of the Expanse of the
Sky of Dharmata*

By Dudjom Lingpa



VAJRAYANA FOUNDATION
BERO JEYDREN PUBLICATIONS

The Eightfold Profound Essence:
A Concise Ritual of the Tara Mandala
From *The Treasury of the Expanse of the Sky of Dharmata*
By Dudjom Lingpa

Translated by Dechen Yeshe Wangmo; Green Tara illustration by Jigmé Lodoe

© November 2006 / revised 2010
Bero Jeydren Publications
Vajrayana Foundation
2013 Eureka Canyon Road, Corralitos CA 95076
www.vajrayana.org; email: berojeydren@vajrayana.org

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without written permission from the copyright holder.

ཨོཾ་ཧཱུང་ཧྲུཾ་

OM AH HUNG

དབྱིངས་རིག་དབྱེར་མེད་སྐྱ་གསུམ་ཐིག་ལེའི་གྲོང་ཅེ་

YING RIK YER MÉ KU SUM T'HIK LEI LONG

In the expansive sphere of enlightenment's three bodies, inseparable basic space and pure awareness,

ཤེས་རབ་རང་བྱུང་རྗེ་བཙུན་ཏུ་རེ་མེ་

SHEY RAB RANG JYUNG JÉ TSUN TA RÉ MA

[Is] the self-arisen prajna, Arya Tara

རང་རྩལ་འཕགས་མ་ལྷ་མི་ཉེར་གཅིག་བཅས་ཅེ་

RANG TSAL P'HAK MA LHA MO NYER CHIK CHAY

With twenty-one exalted goddesses, her own creative energy.

རྒྱལ་བའི་ཡོན་ཏན་ཤིན་ལས་ཡོངས་རྫོགས་ངང་ཅེ་

GYAL WAI YÖN TEN T'HRIN LAY YONG DZOK NGANG

To [this] continuum of the complete and perfect qualities and activities of the victors,

རྟོག་ཚོགས་ཞེན་པ་བྲལ་བས་ཕྱག་འཆའ་ལོ་ཅེ་

TOK TSHOK ZHEN PA DRAL WAY CHHYAK TSHAL LO

Free from the attachments of conceptual thought, I bow down.

གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་འཁོར་སློག་ཕྱིར་སྐྱབས་སུ་མཆི་ཅེ་

ZUNG DZIN T'HRUL KHOR DOK CHHYIR KYAB SU CHHI

In order to turn back the wheel of dualistic delusion, I take refuge [in you].

ཀུན་བཟང་དགོངས་གྲོང་ཡངས་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་

KUN ZANG GONG LONG YANG PAR SOL WA DEB

In the vast expanse of Samantabhadra's realization, I supplicate you:

ཆོ་སྐྱབ་མཐའ་རུ་བྱིན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཅེ་

TSHÉ DRUB T'HA RU CHHYIN PAR JYIN GYIY LOB

Bless me that I perfect my practice in [this] life.

གང་ཤར་འདོད་ཡོན་བདེ་དགའི་དཔལ་གྱིས་མཆོད་ཅེ

GANG SHAR DÖ YÖN DÉ GAI PAL GYIY CHHÖ

With whatever arises as the splendor of desirable enjoyments and joy, I make offerings to you.

སྐུ་གསུམ་ལྷུན་གྲུབ་རྟོགས་པའི་མཆོལ་འབུལ་ཅེ

KU SUM LHUN DRUB TOK PAI MANDAL BUL

The mandala of the realization of the spontaneously present three bodies of enlightenment, I offer.

བསོད་ནམས་ཆོགས་གཉིས་རྫོགས་པའི་རྒྱུར་རྒྱུར་ནས་ཅེ

SÖ NAM TSHOK NYIY DZOK PAI GYUR GYUR NAY

Having engendered the causes for the completion of the two meritorious accumulations,

དོན་གཉིས་འབྲས་བུ་སྒྲིན་པའི་དཔལ་ཐོབ་ཤོག་ཅེ

DÖN NYIY DRAY BU MIN PAI PAL T'HOB SHOK

May I attain the glory of the ripening of the results of the two benefits.

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་བྱེད་མ་བྱེན་ནོ་ཅེ

JÉ TSUN P'HAK MA DROL MA KHYÉ KHYEN NO

O noble Arya Tara, please care for me.

འཛིགས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀུན་ལས་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ་ཅེ

JIK DANG DUK NGAL KUN LAY KYAB TU SOL

Pray, protect me from all fears and sufferings.

ཞེས་པ་ལན་གཉིས་དང་ཅེ སྐར་ཡང་གོང་བཞིན་གསུམ་དང་བདུན་མཐར་ཅེ

Repeat these [last two lines two times and again recite the previous [verse] and [these last two lines] three times and then recite the previous verse and [these last two lines] seven times. To end:

ཱུྃ་ རྒྱལ་ཀུན་སྐྱེད་མཛད་རྒྱལ་ཡུམ་ཕྱིན་ལས་མར་ཅེ

HUNG GYAL KUN KYÉ DZAY GYAL YUM T'HRIN LAY MAR

Hung Mother who births all victorious ones, mother of the victors, mother of enlightened activity:

བསྐྱེད་སྒྲུབ་མེས་པས་རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་ཏབ་མཐུས་ཅུ།

NYEN DRUB MÖ PAY GYUN DU SOL TAB T'HÜ

Through the power of constantly supplicating you with devoted approaching and accomplishing,

བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚྲིགས་རྫོགས་ནས་ཅུ།

DAK CHAK SÖ NAM YÉ SHEY TSHOK DZOK NAY

May the gatherings of merit and wisdom be completed. Then,

ཐིན་ལས་བཞི་འགྲུབ་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་ཅུ།

T'HRIN LAY ZHI DRUB CHHOK T'HUN NGÖ DRUB TSOL

May the four awakened activities be accomplished and may you bestow the common and supreme accomplishments.

བདག་སྒྲུང་ལྷ་སྒྲགས་ཆོས་ཉིད་ཆེན་པོའི་ངང་ཅུ།

DAK NANG LHA NGAK CHHÖ NYIY CHHEN PÖ NGANG

May [my] self-phenomena abide in the continual state of deity, mantra, and great dharmata and,

ཐིན་ལས་ལམ་ཁྱེར་འཁོར་བ་དོང་སྒྲགས་བྱེད་ཅུ།

T'HRIN LAY LAM KHYER KHOR WA DONG TRUK JYA

Bringing awakened activity to the path, may I stir the depths of cyclic existence.

ཨོྲཱ་ཏཱ་རེ་ཏུ་རྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱུ་སྟཱ་ཅུ།

OM TARÉ TUTARÉ TURÉ SOHA

ཞེས་བརྒྱས་བདུན་མཐར།

Recite seven times and then to end:

ཱུྃ་ཱུྃ་སྒྲུང་སྤྱིད་དག་མཉམ་ཆོས་སྐྱུ་ཆེན་པོའི་ངང་ཅུ།

HUNG NANG SI DAK NYAM CHHÖ KU CHHEN PÖ NGANG

Hung Within the nature of supreme dharmakaya, the equal purity of phenomenal existence,

གཟུགས་སྐྱུ་རྣམ་གཉིས་འགྲོ་བའི་ཁམས་བཞིན་དུ་ཅུ།

ZUK KU NAM NYIY DRO WAI KHAM ZHIN DU

May the twofold rupakaya, according to the realms of beings,

རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་གྱིས།

GYUN CHHAY ME PAR P'HEN DEI GE TSHEN GYIY

With continual benefits [that cause] well-being and happiness,

ཕུན་ཚོགས་བསོད་ནམས་བྱེ་བས་མངོས་འགྱུར་ཅིག།

P'HUN TSHOK SÖ NAM JYÉ WAY DZEY GYUR CHIK

Embellish them with bountiful merit ten million-fold.

ཞེས་པ་འདི་ནི་བདག་འབྲུ་བ་གར་གྱི་དབང་ཕྱག་གམ་རྩི་རྩེ་དག་འདུལ་རྩལ་གྱི་ཉམས་སྒྲུང་ལ་ཡབ་རྩེ་གཏེར་ཆེན་མོ་མ་ཁྲག་འཁྱུང་བདུད་
འཛོམས་སྒྲིང་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒྱུ་མའི་སྒྱུ་དང་མཇལ་ཞིང་སྒྲོལ་ཚོག་འདི་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་སྒྲོབ་བྱ་མཁྱེན་དཔལ་ལ་སྒྲོད་དང་རྒྱུན་གྱི་ནལ་འབྱོར་
དང་ཚར་གངས་གསོག་པ་ལ་ཉེར་མཁོ་བྱེད་བདེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་གཞན་ཕན་གྱི་བསམ་པས་བྲིས་དགོའོ། །

This [came about when] one like me, Gargyi Wangchuk or Dorjé Dradul Tsel, had a visionary experience of meeting the magical wisdom form of my spiritual father and master, the great treasure revealer and lama Trak Tung Dudjom Lingpa who said to me, “Give a Tara ritual like this to your disciple, Khyen Pel. It is needed for daily practice and for accumulating the numbers to be completed and, it is easy to practice.” Thinking of benefiting others, I wrote it down.

May it be virtuous!